

Monsieur Poutine, arrêtez de défendre Bachar El-Assad. Ses troupes continuent de commettre des crimes en Syrie.

LE PRÉSIDENT RUSSE RENCONTRE LE PRÉSIDENT FRANÇAIS À PARIS CE VENDREDI
В пятницу президент России встречается в Париже с президентом Франции

Господин Путин, пора перестать защищать Асада. Его силы продолжают совершать преступления в Сирии.

С 15 марта прошлого года, когда началась волна протестов в Сирии, погибли уже больше десяти тысяч человек, включая сотни детей. Еще десятки тысяч подверглись пыткам, пропали без вести, брошены за решетку, или ранены.

После бойни в Хуле, после преступлений против человечности в Дераа, Хомсе, Идлибе, Эр-Растане, мы призываем Вас, господин Путин, как президента России:

- Прекратить продажу оружия Дамаску.
- Потребовать доступа для комиссии ООН с целью расследования жестоких преступлений, совершенных в Хуле и других районах Сирии.
- Поддержать введение санкций ООН в отношении тех, кто несет ответственность за преступления в Сирии.
- Поддержать предложение Франции о передаче сирийского досье Международному уголовному суду в интересах обеспечения правосудия для жертв.

Совет Безопасности ООН мог бы обуздить нарушения прав человека в Сирии через введение адресных санкций и активацию беспристрастного и независимого механизма правосудия – Международного уголовного суда. Россия должна перестать блокировать СБ и дать ему возможность принять соответствующие меры.

Сегодня, когда на карту поставлено будущее Сирии и других стран этого региона, весь мир смотрит на Вас – и на Россию.

Действуйте без промедления, господин Путин.

Traduction :

Plus de 10 000 personnes, dont plus de 1 000 enfants, tuées depuis le début du soulèvement en Syrie le 15 mars 2011. Des dizaines de milliers de personnes torturées, disparues, emprisonnées ou blessées.

Après le massacre de Houla, après les crimes contre l'humanité commis à Deraa, Homs, Idlib, Rastan, nous vous demandons, Monsieur Poutine, en tant que président de la Russie, de :

- cesser de vendre des armes à Damas,
- demander que la commission d'enquête des Nations Unies ait immédiatement accès au territoire syrien pour enquêter sur les crimes atroces commis à Houla et ailleurs en Syrie,
- soutenir la mise en place de sanctions par les Nations Unies visant les responsables des atrocités en Syrie,
- soutenir la proposition française d'une saisine de la Cour pénale internationale (CPI) afin de s'assurer que justice soit rendue pour les victimes.

Le Conseil de sécurité des Nations Unies peut faire payer les violations commises en Syrie au prix fort en imposant des sanctions ciblées et en rendant justice par le biais d'un mécanisme international, impartial et indépendant : la CPI.

La Russie doit arrêter d'empêcher le Conseil de sécurité de prendre ces mesures. Les yeux du monde sont rivés sur vous et sur la Russie. L'avenir du peuple syrien et de la région est en jeu.

C'est maintenant à vous d'agir, Monsieur Poutine.

